

This document gives someone the right to make decisions for your child about anything a parent can decide – such as school, healthcare, property, and finances. It can last for up to 60 days.

هذه الوثيقة تعطي شخص ما الحق في اتخاذ القرارات المناسبة لطفلك بخصوص اي موضوع يمكن ان يقرره احد الوالدين - مثل المدرسة، الرعاية الصحية، الممتلكات والتمويل. انها تخدم لمدة تصل إلى ٦٠ يوماً.

## TEMPORARY AGENT APPOINTMENT

### تعيين وكيل مؤقت

Massachusetts General Laws Chapter 190B §5-103

القوانين العامة لولاية ماساتشوستس الفصل ١٩٠ ب المادة ١٠٣-٥

#### 1. AUTHORIZING PARTY (Parent/Guardian/Custodian)

الطرف صاحب الإذن (أحد الوالدين/الوصي/القيم)

I, Parent, residing at 123 Main Street, Boston, MA 01234,

أنا أحد الوالدين المقيم في 123 Main Street, Boston, MA 01234

am the  parent  legal guardian  legal custodian of the minor child(ren) listed below.

الوالد/الوالدة  الوصي القانوني  القيم القانوني على الطفل القاصر (الأطفال) المذكور أدناه.

I do hereby authorize Jessica Jones, residing at 321 Main Street, Boston, MA 04321,  
انني بموجب ذلك أعين جيسكا جونز ، المقيمة في

321 Main Street, Boston, MA 04321

as temporary agent to exercise

321 Main Street, Boston, MA 04321

كوكيل مؤقت لممارسة

any power regarding the care, custody, or property [except the power to consent to marriage or adoption and any additional acts prohibited below], that I possess relative to the minor child(ren) whose names and dates of birth are:

اي سلطة بشأن الرعاية او الوصاية أو متابعة الممتلكات [باستثناء سلطة الموافقة على الزواج او التبني واي من الافعال المحظورة الواردة ادناه]، التي اتمتع بها بالنسبة للطفل القاصر (الأطفال القاصرين) الواردة اسماؤهم وتواريخ ميلادهم:

الطفل #١ 01/01/2010  
Name/الإسم Date of Birth/تاريخ الميلاد

الطفل #٢ 01/01/2007  
Name/الإسم Date of Birth/تاريخ الميلاد

Name/الإسم Date of Birth/تاريخ الميلاد

Name/الإسم Date of Birth/تاريخ الميلاد

The agent may NOT do the following: (If there are any specific acts you do not want the agent to perform, please state those acts here.)

لا يمكن للوكيل القيام بما يلي: (إذا كان هناك أي أعمال محددة لا تريد أن يقوم بها وكيل يرجى توضيحها هنا).

(على سبيل المثال) الوكيل لا يستطيع تغيير مدرسة طفلي

[OPTIONAL – you can choose an alternate agent if you want] In the event that the above-named individual is unavailable or unwilling to serve as the agent,

[اختياري - يمكنك اختيار وكيل بديل إذا أردت] في حالة عدم توفر الفرد المذكور أعلاه أو عدم استعداده للعمل كوكيل،

I hereby appoint John Smith, residing at 1234 Center Street, Boston, MA 01234,  
as the alternate agent.

أعین بموجب هذا جون سميث المقيم في 1234 Center Street, Boston, MA 01234، كوكيل بديل.

اكتب اسم وعنوان الشخص الذي ترغب أن يهتم بطفلك/أطفالك. يسمّى هذا الشخص "الوكيل". يستطيع هذا الشخص أخذ أي قرار عن أطفالك الذي يمكن ان تأخذه أنت.

اكتب أي شيء لا تريد أن يقوم به الوكيل.

إذا كان الشخص الذي اخترته كوكيل لا يمكنه المساعدة، يمكنك اختيار شخص آخر إذا أردت. اكتب اسمه وعنوانه هنا.

The following statements are true: (Please read)

العبارات التالية صحيحة: (يرجى القراءة)

- There are no court orders in effect that would prohibit me from exercising or conferring the rights and responsibilities that I wish to confer upon the agent. (If you are the legal guardian or custodian, attach the court order appointing you.)  
لا توجد أوامر محكمة سارية تمنعني من ممارسة أو منح الحقوق والمسؤوليات التي أود منحها للوكيل. (إذا كنت الوصي أو القيم القانوني أرفق قرار المحكمة الذي قضى بتعيينك).
- I am not using this affidavit to circumvent any state or federal law, for the purposes of attendance at a particular school, or to re-confer rights to an agent from whom those rights have been removed by a court of law.  
لا أستخدم هذا الإقرار للتحايل على أي قوانين تابعة للولاية أو قوانين فيدرالية لأغراض حضور مدرسة معينة أو إعادة منح الحقوق للوكيل التي تمت إزالتها بقرار من المحكمة.
- I confer these rights and responsibilities freely and knowingly in order to provide for the child(ren) and not as a result of pressure, threats or payments by any person or agency.  
أمنح هذه الحقوق والمسؤوليات بحرية وعن علم من أجل توفيرها للطفل (الأطفال) وليس نتيجة لضغوط أو تهديدات أو مدفوعات من أي شخص أو وكالة.
- I understand that, if the affidavit is amended or revoked, I must provide the amended affidavit or revocation to all parties to whom I have provided this affidavit.  
أدرك أنه إذا تم تعديل أو إلغاء الإقرار يجب أن أقدم الإقرار المعدل أو الملغى لجميع الأطراف الذين قدمت لهم هذا الإقرار.

ماذا يعني ذلك؟

- لم تذكر أي محكمة أنه لا يمكنك اتخاذ قرارات بشأن طفلك (أطفالك)
- لم تستكمل هذا النموذج لكي يذهب طفلك (أطفالك) إلى مدرسة أخرى أو لإعطاء شخص ما حقوق انتزعتها منه المحكمة.
- لا أحد يجبرك على توقيع هذه الاستمارة.
- إذا قمت بتغيير هذه الاستمارة ستعطي استمارة جديدة لكل شخص لديه نسخة.

This document shall take effect only if and at such time as I am detained by any law enforcement agency, removed (deported) from the United States, or if my whereabouts is not known to my agent for a 24 hour period. Proof of my detention, deportation, or unavailability may be made by a copy of government document showing my detention or deportation, through the attestation of an attorney on my behalf, or through attestation of my agent.

ستصبح هذه الوثيقة سارية المفعول فقط إذا كنت في ذلك الوقت موقوف من قبل أي وكالة إنفاذ قانون، تم إبعادي (ترحيلي) من الولايات المتحدة، أو إذا كان مكان وجودي غير معلوم لوكيلي لفترة ٢٤ ساعة. قد يتم إثبات اعتقال، ترحيلي أو عدم توفري عبر نسخة من وثيقة حكومية تبيّن اعتقال أو ترحيلي، من خلال إفادة محامي يمثلني أو من خلال إفادة وكيلي.

This document shall remain in effect until 60 days from the date it becomes effective, or until I notify the agent in writing that I have amended or revoked it.

هذه الوثيقة تبقى سارية حتى ٦٠ يوما من تفعيلها أو حتى أبلغ الوكيل كتابيًا بأنني قمت بتعديلها أو إلغائها.

يحق للوكيل اتخاذ قرارات تتعلق بطفلك (أطفالك) فقط إذا تم توقيعك أو كنت مفقودا لفترة ٤٨ ساعة.

تكون هذه الوثيقة سارية فقط عندما يتم توقيعك أو تعتبر مفقودا، وستدوم لفترة ٦٠ يوما.

Check applicable statements/ضع إشارة على التصريح الذي ينطبق/

- The non-appointing parent has given consent (See page 4)  
أحد الوالدين الذي لم يقر بالتعيين قد أعطى موافقته (راجع الصفحة ٤)
- I have not attached the non-appointing parent consent because the non-appointing parent is: (The non-appointing, or other parent, does not have to give permission if one of the following statements is true)  
لم أرفق موافقة الوالد الآخر الذي لم يقر بالتعيين لأن الوالد الآخر: (الوالد الآخر، أو الذي لم يقر بالتعيين، لا يتوجب عليه إعطاء الإذن إذا كانت إحدى التصاريح صحيحة)

deceased/متوفي

قد تحتاج إلى الحصول على موافقة من الوالد الآخر. إذا قمت بذلك، على الوالد الآخر التوقيع على القسم ٥.

قد تحتاج للحصول على إذن إذا كان أحد التصريحين صحيحا. ضع علامة على ما ينطبق.

- whereabouts unknown/مكانه مجهول
- unwilling to provide care for the minor child/غير مستعد لتقديم الرعاية للطفل القاصر
- unable to provide care for the minor child/غير قادر على تقديم الرعاية للطفل القاصر

I hereby affirm that the above statements are true and correct to the best of my knowledge.

أؤكد هنا أن هذه العبارات المذكورة أعلاه صحيحة على حد علمي.

يجب توقيع الوثيقة بحضور شاهدين.

Appointing Party Signature/توقيع الطرف الذي قام بالتعيين: الوالد/الوالدة

Printed name/الإسم مطبوع: الوالد/الوالدة

Telephone number/رقم الهاتف: 617-555-5555

## 2. WITNESSES TO AUTHORIZING PARTY SIGNATURE

توقيع شهود الطرف الذي قام بالتعيين

(To be signed by persons over the age of 18 who are not the designated agent)

(توقيع من أشخاص فوق سن ١٨ غير معينين كوكلاء)

الشاهد رقم ١

Witness #1 Signature/توقيع الشاهد رقم ١

الشاهد رقم ١

Printed Name/الإسم مطبوع

617-555-5551

Phone Number/رقم الهاتف

الشاهد رقم ٢

Witness #2 Signature/توقيع الشاهد رقم ٢

الشاهد رقم ٢

Printed Name/الإسم مطبوع

617-555-5552

Phone Number/رقم الهاتف

يجب أن يشهد شخصان على توقيعك للوثيقة والتوقيع عليها. لا توقع من دون الشهود التابعين لك.

## 3. TEMPORARY AGENT ACKNOWLEDGMENT (To be signed and completed by the agent)

إقرار الوكيل البديل (يتم استكمالها وتوقيعه من قبل الوكيل)

I, Jessica Jones, hereby accept this Temporary Agent Appointment.

أنا جيسكا جونز، وافق بذلك على تعيين الوكيل المؤقت.

I am at least 18 years of age.

أنا لا يقل عمري عن ١٨ سنة.

I understand that I may, without obtaining further consent from a parent, legal custodian or legal guardian of the child(ren), exercise power relative to the child(ren), except those powers prohibited above.

أدرك أنه يمكنني، بدون الحصول على موافقة أخرى من أحد الوالدين أو القِيم القانوني أو الوصي القانوني على الطفل (الأطفال)، ممارسة سلطة بالنسبة للأطفال، باستثناء السلطات المذكورة أعلاه.

I understand that, if the affidavit is amended or revoked, I must provide the amended affidavit or revocation to all parties to whom I have provided this affidavit prior to further exercising any rights or responsibilities under the affidavit.

أدرك أنه إذا تم تعديل أو إلغاء الإقرار يجب أن أقدم الإقرار المعدل أو الملغى لجميع الأطراف الذين قدمت لهم هذا الإقرار قبل ممارسة أي حقوق أو مسؤوليات إضافية تبعاً لهذا الإقرار.

يوافق العميل ويدرك ان الحقوق الممنوحة له بهذه الوثيقة لا تعتبر سارية المفعول إلا بعد ان يتم اعتقالك أو تعتبر مفقودا. إذا قمت بتغيير أو إلغاء الاتفاق سيعطي الوكيل نسخ للجميع.

I hereby affirm that the above statements are true and correct to the best of my knowledge.  
أؤكد هنا أن هذه العبارات المذكورة أعلاه صحيحة على حد علمي.

Signature of agent/وكيل توقيع: Jessica Jones

Printed name/الإسم مطبوع: Jessica Jones

Telephone Number/رقم الهاتف: 617-555-5558

Date/التاريخ: 06/01/2017

يمكن للوكيل التوقيع  
في الوقت نفسه الذي  
توقع فيه أنت أو في  
وقت آخر.

4. ALTERNATE TEMPORARY AGENT ACKNOWLEDGMENT (If you choose an alternate agent, please have complete and sign)

إقرار وكيل مؤقت بديل (إذا اخترت وكيل بديل، فيرجى الاستكمال والتوقيع)

I, John Smith, hereby accept this Temporary Agent Appointment.

أنا جون سميث، اوافق بذلك على تعيين الوكيل المؤقت.

I am at least 18 years of age.  
أنا لا يقل عمري عن ١٨ سنة.

I understand that I may, without obtaining further consent from a parent, legal custodian or legal guardian of the child(ren), exercise power relative to the child(ren), except those powers prohibited above.

أدرك أنه يمكنني، بدون الحصول على موافقة أخرى من أحد الوالدين أو القيم القانوني أو الوصي القانوني على الطفل (الأطفال)، ممارسة سلطة بالنسبة للأطفال، باستثناء السلطات المذكورة أعلاه.

I understand that, if the affidavit is amended or revoked, I must provide the amended affidavit or revocation to all parties to whom I have provided this affidavit prior to further exercising any rights or responsibilities under the affidavit.

أدرك أنه إذا تم تعديل أو إلغاء الإقرار يجب أن أقدم الإقرار المعدل أو الملغى لجميع الأطراف الذين قدمت لهم هذا الإقرار قبل ممارسة أي حقوق أو مسؤوليات إضافية تبعاً لهذا الإقرار.

I hereby affirm that the above statements are true and correct to the best of my knowledge.  
أؤكد هنا أن هذه العبارات المذكورة أعلاه صحيحة على حد علمي.

Signature of agent/وكيل توقيع: John Smith

Printed name/الإسم مطبوع: John Smith

Telephone Number/رقم الهاتف: 617-555-5559

Date/التاريخ: 06/01/2017

يمكن للوكيل  
الاحتياطي التوقيع في  
الوقت نفسه الذي توقع  
فيه أنت أو في وقت  
آخر.

5. NONAPPOINTING PARENT CONSENT (if applicable)

موافقة احد الوالدين الذي لم يتم بالتعيين (إذا كان ينطبق)

I, Parent #2, residing at 123 Massachusetts Street, Boston, MA 01234, am  
the nonappointing parent of the child(ren). I consent to the designation of  
\_\_\_\_\_ to be a temporary agent and \_\_\_\_\_ to be an  
alternate temporary agent for my child(ren).

انا احد الوالدين رقم ٢، المقيم في 123 Massachusetts Street, MA 01234، وانا أحد والدي الأطفال الذي لم يتم  
بالتعيين. أنا اوافق على تعيين \_\_\_\_\_ على أن يكون وكيل مؤقت، ويكون وكيل بديل مؤقت لطفلي  
(أطفالي).

I understand that the temporary agent will have any power regarding the care, custody, or  
property of the child(ren), [except as stated in Section 1].

أنا أدرك أن الوكيل المؤقت سيكون له السلطة بشأن الرعاية او الوصاية أو ممتلكات الطفل (الأطفال) [باستثناء ما هو مذكور في المادة ١].

Signature/توقيع: أحد الوالدين رقم ٢

Date/التاريخ: 06/01/2017

Printed Name/الإسم مطبوع: أحد الوالدين رقم ٢

Telephone number/رقم الهاتف: 617-555-5559

إذا كنت تعرف مكان  
الوالد الاخر، ويمكن  
للوالد الآخر رعاية  
الطفل، ولكن لن يتم  
بذلك، يمكنك ان تضع  
معلوماته هنا وتطلب  
منه التوقيع.

لا يحتاج الوالد الآخر  
أن يوقع بحضور كاتب  
عدل.